







Monument à La Fayette et Washington dans le square Jefferson, Place des États-Unis à Paris, Monument en bronze, l'œuvre de Bartholdi en 1895, est un cadeau de la part des États-Unis à la France pour la remercier de la mise en place de la statue de la Liberté à New York. Monument to La Fayette and Washington in Jefferson square, Place des États-Unis, Paris. Made of bronze, the work – by Bartholdi In1895 – was a gesture of thanks from the United States to France for having previously gifted the Statue of Liberty to New York.

	GOUVERNANCE GOVERNANCE	10
	COMMISSIONS DE TRAVAIL WORKING GROUPS AND COMMITTEES	16-1
1	RENCONTRES MEETINGS	9-19
	PROGRAMMES D'ÉCHANGES EXCHANGE PROGRAMS	5-1
	ACTIVITÉS 2014-2015 2014-2015 ACTIVITIES	5-17
	HISTOIRE HISTORY	
	LETTRE DE L'AMBASSADEUR LETTER FROM THE U.S. AMBASSADOR TO FRANCE	1
	LETTRE DU PRÉSIDENT LETTER FROM THE CHAIRMAN	PAGE 2

L'Hermione, Frégate de la Liberté

L'année 2015 est marquée par un symbole fort qui unit nos deux pays à travers le voyage historique entamé par la Frégate Hermione. Ce navire est la parfaite réplique du bateau qui, en avril 1779, embarquait le Marquis de La Fayette pour rejoindre les insurgés américains qui luttaient pour leur indépendance.

La French-American Foundation soutient le projet de la frégate Hermione depuis de nombreuses années et rend hommage au sein de son rapport d'activité aux bénévoles et professionnels qui participent à cette aventure. The year 2015 is marked by the launch of the Hermione Frigate, a symbol that unites our two countries throughout history. This ship is the perfect replica of the ship that embarked for the American colonies by the Marquis de La Fayette, to aid in their fight for independence.

The French-American Foundation who supports the Hermione, pays a tribute to all the volunteers and professionals who have made its journey a reality.

LETTRE DU PRÉSIDENT

Jean-Luc Allavena Président du Conseil d'administration



Le séminaire annuel du programme « Young Leaders » s'est tenu du 8 au 12 octobre à Bordeaux où le Maire et Young Leader Alain Juppé a accueilli la délégation. Cette année, la session se déroulera aux États-Unis à Denver du 21 au 25 octobre.

La première édition du forum « Cyber Security and the Law » a accueilli à Washington le 14 et 15 octobre, une quarantaine de hauts responsables gouvernementaux et experts européens et américains et notre seconde édition se déroulera les 15 et 16 septembre 2015 à Washington.

Les French-American Breakfast ont offert des opportunités de dialogue avec des personnalités sur des thèmes d'actualité tels que les enjeux du traité transatlantique et la campagne électorale en vue de l'élection américaine en 2016. La French-American Foundation est également fière d'avoir soutenu le projet de voyage aux États-Unis de la frégate de la liberté Hermione, portée par l'association Hermione La Fayette.

Les commissions de travail, dont l'objectif est de partager les bonnes pratiques des deux côtés de l'Atlantique, se sont développées notamment autour de la régulation financière, de la gouvernance et de la culture.

De nouveaux projets verront le jour dans les mois à venir avec la volonté pour notre institution de jouer un rôle toujours plus important dans la relation franco-américaine.

Je remercie tous ceux qui s'engagent à nos côtés et nous aident à porter notre ambition.



The French-American Foundation – France has pursued its mission in strengthening closer ties between France and the United States through the development of: exchanges programs, meetings, and working committees.

The annual Young Leaders session was held on October 8 - 12 in Bordeaux where the city's Mayor and Young Leader Alain Juppé hosted the delegation. This year, the session will take place in the United States in Denver, Colorado from October 21 - 25.

The first edition of the Cyber Security and the Law Forum, from October 14 - 15 in Washington D.C., hosted around 40 of high-ranking governmental officials and European and American experts on international cyber security. This year's edition will take place in Washington D.C. on September 15th and 16th.

During the French-American Breakfast series, many dialogue opportunities were created with influential figures on the challenges of the Transatiantic Trade and Investment Partnership, and the upcoming presidential election in 2016.

The French-American Foundation is also proud to have supported the Voyage project to the United States of the Freedom Frigate, driven by the Hermione-La Fayette Association.

The working committees, whose objective is to share the best practices on both sides of the Atlantic, have focused on the subjects of financial regulation, governance, and culture.

Other projects will emerge in the upcoming months with the goal of our institution to play a more important role in the enrichment of French-American relations.

I thank all of those who continuously support our efforts and help us to reach our goal.

LETTRE DE L'AMBASSADEUR

Jane D. Hartley Ambassadeur des États-Unis d'Amérique en France

Une des premières choses que j'ai décidé de faire en tant qu'Ambassadeur des États-Unis en France était de participer au gala annuel de la French-American Foundation – France. J'ai pu personnellement y voir ce que j'avais entendu avant d'arriver : le fait que la French-American Foundation est un grand réseau constitué de personnes d'influence et motivées travaillant ensemble au renforcement des relations franco-américaines.

Les French-American Breakfast sont un exemple de rencontres devenues privilégiées pour d'éminents économistes, personnalités politiques, leaders d'entreprise et intellectuels dans le but d'engager un dialogue sur les événements et les enjeux actuels liés à notre partenariat transatlantique.

Un autre exemple est le programme Young Leaders, qui pendant des décennies a sélectionné et formé les leaders français et américains de demain. Investir dans la future génération - dans toute sa diversité et sa richesse - est plus que jamais une priorité. Et la French-American Foundation fait cela très bien.

Je souhaite à la French-American Foundation tout le succès pour l'année à venir. Puissiez-vous continuer à favoriser et cutiver l'amitié et le partenariat entre la France et les États-Unis.

J'ai hâte de m'engager avec la French-American Foundation dans les mois et les années à venir.



One of the very first things that I decided to do as U.S. Ambassador to France was to attend the annual French-American Foundation – France gala. There, I saw for myself what I had heard before arriving: that the French-American Foundation is a great network of influential and committed people working together to strengthen Franco-American relations.

One example is the French-American Breakfast series, which has become a privileged venue for eminent economists, political figures, business leaders and intellectuals to engage in dialogue on current events and issues related to our Transatlantic partnership.

Another example is the Young Leaders program, which has for decades been identifying and mentoring French and American leaders of tomorrow. Investing in the next generation – in all its diversity and richness – is more than ever a priority. And the French-American Foundation does that very well.

I wish the French-American Foundation much success for the year to come. May you continue to foster and nurture the friendship and partnership between France and the U.S.

I look forward to partnering further with the French-American Foundation in the months and years to come. HISTOIRE HISTORY

Convaincues de la nécessité de créer un lieu de débats et d'échanges réguliers pour approfondir les relations entre la France et les États-Unis, plusieurs personnalités des milieux politiques, universitaires et économiques, dont James Lowenstein, donnent en 1975 l'impulsion pour créer à Paris et à New York la French-American Foundation.

L'annonce officielle est faite le 18 mai 1976, lors d'un dîner d'État à Washington réunissant les présidents Gerald Ford et Valéry Giscard d'Estaing, à l'occasion des célébrations du bicentenaire de la Déclaration d'indépendance.

Cinq ans plus tard, en 1981, le programme des Young Leaders voit le jour. Il s'agit de la première grande initiative pour bâtir des relations durables entre de jeunes personnalités françaises et américaines appelées à de hautes fonctions. En 2011, la French-American Foundation a célébré les trente ans du programme. À cette occasion, une centaine de Young Leaders français et américains étaient réunis à Paris et à Versailles à cette occasion.

D'autres programmes d'échanges et rencontres seront ensuite créés au fil des années pour permettre à la French-American Foundation d'accomplir sa mission et d'être aujourd'hui l'un des acteurs majeurs de la relation entre la France et les États-Unis.

Convinced of the need to to keep the channels of communication flowing between the two countries, a number of prominent political, academic, media and business figures, among them James Lowenstein, provided the impetus to create in 1975 in Paris and New York the French-American Foundation.

The official announcement was made on May 18th, 1976 during a state dinner in Washington attended by Presidents Gerald Ford and Valéry Giscard d'Estaing during the celebrations of the bicentennial of the United States.

Five years later, in 1981, the Young Leaders program was created, a first major initiative to build lasting relationships between young French and Americans with high career potential. In 2011, the French-American Foundation celebrated the thirtieth anniversary of the program with a hundred French and American Young Leaders gathered in Paris and Versailles on that occasion.

Other exchange programs and meetings have been created over the years which have allowed the French-American Foundation to carry out its mission and to become today one of the major participants in the relationship between France and the United States.

> Les Présidents de la Fondation depuis 1976 The Chairmen of the Foundation since 1976

Washington, 1976 Le président des
États-Unis, Gerald
Ford et le président
de la République
française, Valéry
Giscard d'Estaing
célèbrent le
bicentenaire des
États-Unis et
inaugurent la création
de la French American
Foundation



Pierre Jouven (1976-1982)

Jacques Marchandise (1982-1989)

Marceau Long (1989-1992)

Jean Dromer (1992 -1996)

Michel Jaoul (1996-1997)

Michel Garcin (1997-2003)

Philippe Lagayette (2003-2010)

Jean-Luc Allavena (depuis 2010)



Afin d'encourager les relations fransatlantiques et de faciliter les échanges culturels entre la France et les États-Unis, la Franch-American Foundation développe des programmes d'échanges qui permettent d'entretenir un dialogue nécessaire pour consolider les relations transatlantiques.

A l'image de l'Hermione, ces programmes symbolisent l'amitté transatiantique.

La photo ci-dessus : Les Young Leaders - promotion 2014, lors du séminaire à Bordeaux et pendant lequel le groupe a eu l'occasion de visiter la réplique de l'Hermione.

To foster transatiantic relations and to facilitate cultural exchanges between France and the United States, the French-American Foundation develops exchange programs that enable to maintain a necessary dialogue to strengthen transatiantic relations.

Just like the Hermione, these programs symbolize the transatlantic friendship.

The above picture: The Young Leaders 2014 at the seminar held in Bordeaux during which the group had the opportunity to visit the replica of the Hermione.

PROGRAMMES D'ÉCHANGES

YOUNG LEADERS





parmi les 400 depuis 1981 Some former Young Leaders

among the 400 since 1981 François Hollande, Hillary Clinto

Programme phare de la French-American Foundation, il a été créé en 1981 et sélectionne chaque année pour leurs réalisations et leur leadership, 10 Français et 10 Américains âgés de 30 à 40 ans, appelés à jouer un rôle important dans leur pays et dans l'intérêt des relations franco-américaines.

Les candidats retenus participent à deux séminaires de cinq jours chacun, répartis sur deux années consécutives - alternativement en France et aux États-Unis – afin d'échanger sur des thèmes majeurs communs aux deux pays et d'approfondir leur compréhension mutuelle.

Le programme est soutenu par AIG, The Boston Consulting **Group, Footprint > consultants et Lazard.**

Created in 1981, it is the flagship program of the French-American Foundation. Every year it selects 10 French and 10 Americans, ages 30 to 40, whose achievements and leadership will enable them to play an important role in their country and in the French-American relationship.

The selected candidates participate in two five days seminars over two consecutive years, alternating between France and the United States, to exchange views on the major common issues to the two countries.

The program is supported by AIG, The Boston Consulting Group, Footprint > consultants and Lazard.



Présentation des Young Leaders français en juin lors de l'Assemblée Générale de la fondation



Uzra Zeya, Chargée d'affaires à l'Ambassade des États-Unis, lors de la réception d'ouverture du séminaire 2014



Réception d'ouverture du séminaire 2014 dans les salons du George Marshall Center. De gauche à droite : YLs 2014 Myrto Tripathi, Silvano Sansoni, Leslie Serrero, Alexandre Zapolski, Abdel-Malek Riad et Fatima Hadj - Laurance N'Kaoua (YL 2003), François Dufour (YL 2004), Pierre Albouy (YL 2003)





Les Young Leaders reçus par Alain Juppé, Maire de Bordeaux et YL 1982

EXCHANGE PROGRAMS



















ienri de Castries, Antony Blinken, Fleur Pellerin, Eric Garcetti, Lubomira Rochet, Michael Oreskes, Najat Vallaud-Belkacem, Alain Juppé, Karen Finney

YOUNG LEADERS 2014

La promotion des Young Leaders 2014 à été accueillie le 8 octobre 2014 au Quai d'Orsay par le Secrétaire d'État au Commerce Extérieur et YL 2013, Matthias Fekl. Une rencontre avec Kareen Rispal, Directrice des Amériques et des Caraïbes à également eu lieu. La réception d'ouverture du séminaire s'est tenue à Paris à l'Hôtel Talleyrand en présence d'Uzra Zeya, Chargée d'Affaires à l'Ambassade des États-Unis.

Le séminaire annuel du programme s'est déroulé du 9 au 12 octobre à Bordeaux où la promotion a été accueillie par Alain Juppé, Maire de la ville et Young Leader 1981.

Plusieurs visites et des sessions de discussion entre Young Leaders ont complété l'agenda des rencontres du séminaire annuel, notamment avec des dirigeants de la région, dans les domaines économíque, culturel et industriel. Dans ce cadre, plusieurs tables-ronde ont été organisées, avec Phillippe Manière, Managing Partner de Footprint > consultants, YL 1994, Michel Combes, Directeur Général d'Alcatel-Lucent, YL 1998, François Bujon de l'Estang, ancien Ambassadeur de France aux États-Unis, Nicolas Chamussy, Chief of Staff auprès du Président d'Alrbus Group ou encore Matthew Spence, Deputy Assistant Secretary of Defense, YL 2013, sur le thème de « la coopération transatiantique et des crises géopolitiques internationales ».

Le groupe s'est rendu à bord de la frégate Hermione pour un échange avec Benedict Donnelly, Président de l'association Hermione - La Fayette.

Le séminaire s'est terminé par une soirée d'exception au Château d'Yquem où le groupe a été reçu par Pierre Lurton, Président de Château d'Yquem et Château Cheval Blanc.

The 2014 Young Leaders Promotion was greeted on October 8, 2014 at the Quai d'Orsay by the Secretary of State for Foreign Trade, Matthias Fekl, YL 2013. During the evening, a meeting with Kareen Rispal, Director of the Americas and the Caribbean was also held. The opening reception of the Annual seminar was held in Paris at the Hotel Talleyrand in the presence of Uzra Zeya, Chagée d'Affaires i.e. at the U.S. Embassy.

The annual seminar took place from October 9 to 12 in Bordeaux, where the promotion was welcomed by Alain Juppé, Mayor of the City and Young Leader 1981.

Several visits and discussion sessions between Young Leaders completed the agenda, including with leaders of the region in the economic, cultural and industrial fields. In this context, several round tables were held, with Philippe Manière, Managing Partner of Footprint > consultants, YL 1994, Michel Combes, CEO of Alcatel-Lucent, YL 1998, François Bujon de l'Estang, former Ambassador of France in the United-States, Nicolas Chamussy, Chief of Staff to the President of Airbus Group or Matthew Spence, Deputy Assistant Secretary of Defense, YL 2013 on the theme "transatlantic cooperation and international geopolitical crisis".

The group also visited the Hermione frigate and exchanged with Benedict Donnelly, President of the Hermione - La Fayette Association.

The seminar ended with an exceptional evening at the Chateau d'Yquem where the group was received by Pierre Lurton, CEO of Château d'Yquem and Château Cheval Blanc.



Julien Aubert, Député du Vaucluse et YL 2014

Les Young Leaders au Château d'Yquem lors de la soirée de clôture du séminaire

PROGRAMMES D'ÉCHANGES

AUTRES PROGRAMMES

EXCHANGE PROGRAMS

OTHER PROGRAMS

Forum Cyber Security and the Law

En 2014, la première édition du Forum Cyber Security and the Law s'est tenue à Washington les 14 et 15 octobre. Ce forum a été organisé sous le patronage d'INTERPOL et du Ministère de l'Intérieur, avec le soutien intellectuel du Préfet André Viau, Président de FITS (Forum International des Technologies et de la Sécurité).

Cet événement a accueilli 40 participants parmi lesquels, l'Amiral Michael Rogers, Directeur de la National Security Agency et commandant de l'United States Cyber Command, Michael Daniel, Special Assistant to the President and Cyber Security Coordinator, National Security Council et Rob Wainwright, Directeur d'Europol et aussi de hauts représentants officiels, des chefs de police et de sécurité, des industriels et des experts internationaux.

La seconde édition se déroulera à Washington, les 15 et 16 septembre 2015.

Cyber Security and the Law Forum

The first edition of the Cyber Security Forum and the Law was held in Washington on the 14 and 15 October 2014. The forum was organized under the patronage of INTERPOL and the Ministry of the Interior, with the intellectual support of the Prefet André Viau, President of FITS (International Forum of Technologies and Security).

The event hosted 40 participants including, Admiral Michael Rogers, Director of the National Security Agency and Commander of the United States Cyber Command, Michael Daniel, Special Assistant to the President and Cyber Security Coordinator, National Security Council and Rob Walnwright, Director of Europol and also of senior officials, police chiefs and safety, industrial and international experts. The second edition will take place in Washington on 15 and 16 September 2015.



Michael Rogers

chant Daniel Dob Walnwrigh

DIVERSITÉ - ÉGALITÉ DES CHANCES

Prix Washburne pour l'égalité des chances

Lancé en 2012 et décerné par l'Ambassade des États-Unis d'Amérique en France, en partenariat avec l'American Chamber of Commerce in France et la French-American Foundation - France, ce prix a pour but d'encourager les entreprises françaises et américaines implantées en France à promouvoir l'égalité des chances sur le lieu de travail. Pour la quatrième année consécutive, la French-American Foundation - France est heureuse de s'associer à ce prix.

Jeunes Espoirs

Créé en 2012, avec pour objectif de donner une ouverture internationale à de jeunes lycéens issus de milieux défavorisés et à haut potentiel de réussite, il encourage la création de liens durables entre jeunes Français et Américains aux parcours prometteurs. Un voyage d'une semaine est organisé à Paris avec une dizaine de lycéens américains se destinant à des métiers culturels. À cette occasion, ils rencontreront des décideurs économiques et politiques et d'autres lycéens.

Washburne Award for Innovation in Diversity

Created in 2012 and awarded by the U.S. Embassy in France, in partnership with the American Chamber of Commerce in France and the French-American Foundation – France, the Washburne Award honors an American and a French company for their innovative actions in promoting diversity in the workplace.

The French-American Foundation - France is pleased to be associated with this important award for the fourth consecutive year.

Jeunes Espoirs

The exchange program "Jeunes Espoirs" was initiated in 2012, with the objective of giving an international experience to talented young people from underprivileged backgrounds seen to have the potential to be successful. It promotes lasting ties between young French and Americans with excellent academic results. A one-week trip will be organized in Paris with ten American high school students who are intending to cultural jobs and occupations. They will meet with decision makers and French students.

Translation Prize

Le Translation Prize de la French-American Foundation – France récompense le meilleur ouvrage traduit de l'américain vers le français pour une première publication en France. Il s'agit d'une adaptation du programme de la French-American Foundation – United States lancé en 1986.

Translation Prize

The Translation Prize of the French-American Foundation – France recognizes the best book translation from English to French for its first publication in France. This program is modeled after the Translation Prize launched in 1986 by our sister organization the French-American Foundation – United States.



Les événements organisés par la French-American Foundation illustrent la diversité de son action tournée vers la relation transattantique.

La photo ci-dessus : French-American Breakfast avec le Sécrétaire Genéral d'Interpol, Ronald Noble, venu s'exprimer sur les nouveaux dells liés à la cyber criminalité.

Harold Hyman, journaliste géopolitique à 8FM TV et Philippe Géle, Directeur adjoint de la rédaction au Figaro ont animé les échanges de cette rencontre. The events organized by the French-American Foundation illustrate the diversity of its action toward the transatiantic relationship.

The above picture: French-American Breakfast with the Secretary General of Interpol Ronald Noble who came to talk about the new challenges of cyber crime.

Harold Hyman, BFM TV geopolitical journalist and Philippe Gelle, Deputy Managing Editor of Le Figaro animated exchanges of the meeting.

RENCONTRES

FRENCH-AMERICAN BREAKFAST

Depuis juin 2011, les French-American Breakfast rassemblent chaque mois plus d'une centaine de membres de la fondation et d'autres personnalités extérieures autour d'un invité français ou américain venu partager sa vision des relations entre la France et les États-Unis.

Les French-American Breakfast sont réalisés avec le soutien d'AlixPartners.

Since June 2011, the French-American Breakfasts bring together each month more than one hundred members of the foundation along with outside personalities around a French or American guest share his or her vision of the French-American relationship.

The French-American Breakfasts are made possible with the support of AlixPartners.



Cette année, les French-American Breakfast ont accueilli de nombreux invités français et américains. Parmi ces personnalités et les thèmes discutés, nous pouvons citer la Cyber-Sécurité avec le Secrétaire Général d'Interpol, Ronald Noble; le partenariat transatlantique de commerce et d'investissement évoqué avec Pascal Lamy, ancien Directeur Général de l'Organisation du Commerce, et Stefan Selig, Under Secretary for International Trade pour le U.S. Department of Commerce; les enjeux de la future élection présidentielle américaine avec Heather Podesta, fondatrice et dirigeante du cabinet de lobbying Heather Podesta + Partners ou encore la force d'un géant bancaire avec John Stumpf, le Président de la banque américaine Wells Fargo & Company.

This year the French-American Breakfasts hosted many French and American guests. Among these personalities and topics discussed, we can cite Cyber-Security with the Secretary General of Interpol, Ronald Noble; the transatlantic partnership in trade and investment discussed with Pascal Lamy, former Director General of the World Trade Organization, and Stefan Selig, Under Secretary for International Trade for the US Department of Commerce; the challenges of the future US presidential election with Heather Podesta, founder and director of the lobbying firm Podesta + Partners or the force of a banking glant with John Stumpf, Chairman of US bank Wells Fargo & Company.



Hubert Védrine



Ronald Noble



Henri de Castries



Renaud Girard



Pascal Lamy



Heather Podesta



John Stumpf



Gérard Rameix



Stefan Selig

SPECIAL EVENTS

Tout au long de l'année, dans le cadre d'événements spéciaux (conférences, dîners, partenariats), la French-American Foundation – France reçoit des personnalités américaines de passage à Paris.

During the years, the French-American Foundation – France organizes special events (conferences, dinners, partnerships) with American business leaders, political figures, and journalists who are visiting Paris.









François Delattre

Anthony Gardner

Robert Zoellick

Parmi les invités de ces Special Events, nous pouvons citer S.E. l'Ambassadeur de France aux États-Unis **François Delattre** qui, à l'occasion de son passage à Paris pour la conférence annuelle des Ambassadeurs fut notre invité pour un dîner exceptionnel en son honneur.

Un déjeuner exclusif organisé avec France-Amériques s'est tenu en l'honneur de S.E. **Anthony L. Gardner**, Ambassadeur des États-Unis auprès de l'Union européenne sur le thème « Challenges and Opportunities for the Transatlantic Relationship ». Ce déjeuner a rassemblé une vingtaine de personnes, parmi lesquelles des dirigeants d'entreprises et des diplomates français.

Robert Zoellick, ancien Président de la Banque mondiale et YL 1994 a été l'invité exceptionnel d'un petit déjeuner chez AXA, à l'invitation de Henri de Castries (YL 1994), en présence de plusieurs Young Leaders de sa promotion et de promotions plus récentes.

Among the guests of our Special Events, we can name H.E. **François Delattre** French Ambassador to the United States who as our guest of honor for an exclusive dinner, as he was passing through Paris for the annual conference of Ambassadors.

In June, an exclusive luncheon honoring H.E. **Anthony L. Gardner**, U.S. Ambassador to the European Union was held in association with France-Ameriques on the theme "Challenges and Opportunites for the Transatlantic Relationship." About twenty business leaders and French diplomats gathered this discussion.

Former President of the World Bank and YL 1994, **Robert Zoellick**, was the keynote speaker for an exclusive breakfast held at AXA at the invitation of Henri de Castries (YL 1994). Young Leaders attended this event, including Young Leaders from his class and from latest classes.

EN PARTENARIAT

Avec France-Amériques

Ensemble, la French-American Foundation – France et France-Amériques organisent tout au long de l'année des déjeuners ou dîners avec les ambassadeurs américains de passage à Paris.

Avec le Mona Bismarck American Center (MBAC)

La French-American Foundation – France qui développe ses activités culturelles, s'est rapprochée du MBAC au sein duquel elle est hébergée depuis 2010.

Avec l'American Chamber of Commerce in France (AmCham)

Partenaires depuis de nombreuses années, la French-American Foundation – France et l'AmCham organisent ensemble des rencontres dont les thèmes portent sur le développement économique. Ce fut notamment le cas cette année avec un petit déjeuner sur les enjeux du traité transatlantique.

Avec l'OCDE

Membre des « Friends of the Forum » depuis maintenant quatre ans, la fondation est présente lors du forum annuel de l'OCDE et permet à ses adhérents d'y participer.

Avec l'Institut français des relations internationales (Ifri)

La French-American Foundation – France et l'Ifri développent, depuis de nombreuses années, une série de rencontres sur le thème de la politique américaine.

IN PARTNERSHIP

With France-Amériques

Together, the French-American Foundation and France-Amériques regularly organize events such as lunches and dinners with American ambassadors as they are passing through Paris.

With the Mona Bismarck American Center (MBAC)

As the French-American Foundation – France develops its cultural activities, it has built close ties with the MBAC, where the Foundation has been headquartered since 2010.

With the American Chamber of Commerce in France (AmCham)

For many years the French-American Foundation and the AmCham have worked together seeking innovative projects for economic development. This was the case in 2014 with a breakfast dedicated to the challenges of the Transatlantic Trade and Investment Partnership.

With the OECD

For four years the French-American Foundation has been a member of the OECD's Friends of the Forum, allowing our members to participate in the annual forum.

With the French Institut of International Relations (Ifri)

The French-American Foundation – France and Ifri develop, for many years, a series of meetings on U.S. policy.



Chaque année, grâce au soutien de ses Mécènes, Bienfaiteurs et Donateurs, la French-American Foundation - France poursuit son action pour enrichir les relations transatiantiques. Each year, through the support of its Patrons, Benefactors and Donors, the French-American Foundation - France continues its efforts to enhance transatiantic relations.

Les Donateurs du Gala / The Gala Donors

GRAND MECENE

Citi

MECENES

Jean-Luc Allayena Axa France Groupe Galeries Lafayette LVMH Omnicom Group Safran

BIENFAITEURS

Access Industries
Alcatel-Lucent
Allen & Overy LLP
Astorg Partners
Baker & McKenzie
Cabinet Gide Loyrette Nouel
Darrois Villey Maillot Brochier
Eight Advisory
Engle
Google

Groupe SCOR
HSBC France
JP Morgan France
Mazari
Moelis & Company
Natixis
Prada
Publicis Groupe
Publicis Live
Rothschild & Cle Banque
Sanofi
Sodexo
The Boston Consulting Group
Vinci
Vivendi

Groupe Lagardère

CONATEURS

1000mercis Aforge Degroof Finance AIG **AlixPartners** S.A.S. Le Prince d'Arenberg Bamil Banque Transatlantique Monsieur Pierre Bellon **BNP Paribas** Cabinet Jeantet & Associés Caisse des Dépôts Cleary Gottlieb Steen & Hamilton Daniel Féag Immobilier Conseil Debevoise & Plimpton Deloitte EDF EY France Madame Shannon Fairbanks Fimalac Financière Pinauit Floriane de Saint Pierre & Associés Footprint > consultants **Groupe AFFINE**

Groupe Bolloré Hearst IBM France Latham & Watkins Monsieur et Madame Edouard-François de Lencquesaing Lenötre Lieber Strategies L'Oréal PriceMinister PwC France Russell Reynolds Associates Thalys International The Recanati-Kaplan Foundation Monsieur Samir Traboulsi Valtus Veolia Environnement Vox & Co Wells Fargo

MEETINGS

ANNUAL GALA









Le vendredi 7 novembre 2014, la French-American Foundation – France, organisait son dîner de Gala annuel avec pour invitée d'honneur, **Christine Lagarde**, Directrice Générale du Fonds Monétaire International.

Son Excellence l'Ambassadeur Jane D. Hartley, nous a fait l'immense privilège de nous accorder sa première sortie officielle en tant qu'Ambassadeur des États-Unis en France, et s'est exprimée sur les liens historiques qui unissent la France et l'Amérique.

Karol Beffa, Young Leader 2005, pianiste et compositeur, lauréat des Victoires de la musique dans la catégorie Meilleur compositeur en 2013, a improvisé pour cette occasion un morceau inspiré des deux hymnes nationaux.

Cet évènement majeur pour le financement des activités de la French-American Foundation s'est tenu à la Salle Wagram à Paris en présence de plus de 600 personnalités du monde politique et économique parmi lesquelles **Jean-Paul Delevoye**, Président du Conseil économique, social et environnemental, **Pierre Bellon**, Président d'honneur du Groupe Sodexo, **Augustin de Romanet**, Président Directeur Général d'Aéroports de Paris ou encore **Alain Bénichou**, Président d'IBM France.

Friday, November 7, 2014, the French-American Foundation - France, held its annual gala dinner with guest of honor, **Christine Lagarde**, the IMF Managing Director.

HE Ambassador Jane D. Hartley, did us the great privilege to give us his first official as Ambassador of the United States to France, and spoke about the historical ties between France and America.

Karol Beffa, Young Leader 2005, pianist and composer, winner of a Grammy for Best Composer in 2013, improvised for the occasion a piece inspired by the two national anthems.

This major event for the funding of activities of the French-American Foundation was held at the Salle Wagram in Paris attended by over 600 personalities from the political and economic including **Jean-Paul Delevoye**, President of the Economic, Social and environmental, Pierre Bellon, Honorary Chairman of the Sodexo Group, **Augustin de Romanet**, Chairman and CEO of Aéroports de Paris and **Alain Benichou**, Chairman of IBM France.



Geoffroy et Sabine Roux de Bezieux, Louis Giscard d'Estaing, Claire Labic de Lambilly



Nicolas et Delphine Moreau, Nicolas Beytout, Arnaud de Puyfontaine, Philippe Lagayette



Jean-Paul Agon, Sophie Sheideker



Jean-Paul Delevoye, Dorothée Pineau, Alain Seban



Kareen Rispal, François Buion de l'Estang



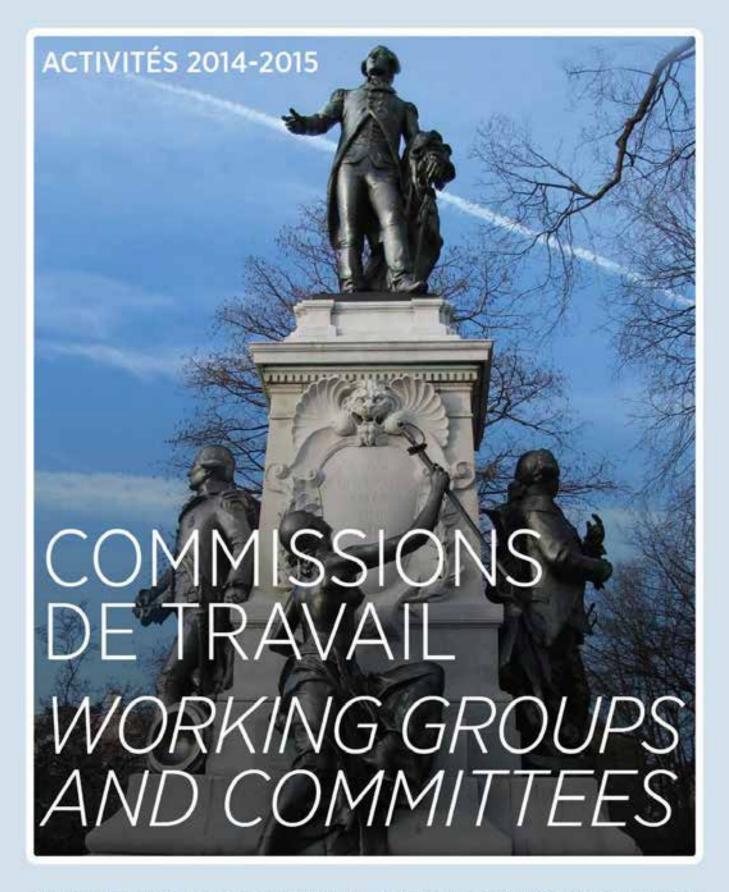
Françoise Coulon, Philippe Labro, Catherine Pégard



Jean-François et Nadia Copé



Jérôme Leprince-Ringuet, Isabelle Simon, Vincent Joulia



Ce mémorial fut érigé en 1891 au coin sud-est de Lafayette Park. La statue de bronze représente le Marguis de La Fayette s'adressant à l'Assemblée nationale française en faveur des Américains dans leur lutte pour l'indépendance.

Le jeune noble âgé de 19 ans embarqua sur son propre vaisseau pour l'Amérique en 1777. Il fut nommé général de division de l'armée continentale et servit sous le général George Washington. Blessé à Brandywine, il fut considéré comme un stratège cié dans la campagne de Yorktown qui a conduit à la capitulation britannique.

La Fayette a été le premier dignitaire étranger à s'adresser au Congrès en 1824, et à sa mort en 1834, la Chambre et le Sénat se drapèrent de noir. La Fayette fut nommé Citoyen Honoraire par le Congrès en 2002. This memorial was erected in 1891 on the southeast corner of Lafayette Park. The bronze statue portrays the Marquis de La Fayette addressing the French National Assembly for assistance to the Americans in their fight for independence.

The nineteen-year-old nobleman sailed his own vessell to America in 1777. He was appointed a major general in the Continental army and served under General George Washington. He was wounded at Brandywine, and was a key strategist in the Yorktown campaign that led to the British surrender.

La Fayette was the first foreign dignitary to address Congress in 1824, and on his death in 1834, both the House and Senate draped their chambers in black. Congress bestowed honorary citizenship on La Fayette in 2002.

COMMISSIONS DETRAVAIL

Les commissions de travail rassemblent experts et professionnels sur un thème d'intérêt commun entre la France et les États-Unis.

Les objectifs de ces commissions sont d'une part de répondre à des problématiques concrètes rencontrées par les membres des commissions dans le cadre d'un échange de bonnes pratiques, et d'autre part de formuler des recommandations avec les acteurs clés du secteur.

WORKING GROUPS AND COMMITTEES

Working groups and committees pull together experts and professionals from a particular business sector or around a common subject of interest common to France and the United States.

The goal of these committees is to respond to concrete problems encountered by their committee members by exchanging best practices, and formulating recommendations.



Gouvernance des entreprises

Cette commission compare et valorise, au travers de réunions et d'entretiens avec des administrateurs d'entreprises françaises et américaines, les Best Practices de gouvernance en entreprise pour chaque pays. La commission est co-animée par la French-American Foundation – France et **Russell Reynolds**, cabinet de recrutement international.

Régulation financière

Ce groupe donne des termes de référence aux entreprises du secteur afin de contribuer à l'amélioration de la compréhension commune de la régulation financière en France et aux États-Unis dans un contexte mondial. Cette commission est animée par la French-American Foundation – France et **Edouard-François de Lencquesaing**.

Culture

Cette commission souhaite travailler sur différents sujets : les collectionneurs et les mécènes d'une part, et l'émergence des musées privés en France en comparaison avec les États-Unis d'autre part. Cette commission est animée par la French-American Foundation – France.

Energie

Le groupe de travail compare et analyse les chaînes de valeur du secteur énergétique en France et aux États-Unis dans le but d'en dégager des bonnes pratiques pour les professionnels. Les premiers sujets abordés sont : le mix énergétique, les énergies renouvelables et l'énergie nucléaire. La commission est coanimée par la French-American Foundation – France et **EDF**.

Corporate Governance

This committee aims to compare and develop through meetings and interviews with French and American executives the Best Practices in the corporate governance field in France and the United States. The committee is jointly run by the French-American Foundation – France and Russell Reynolds, the international executive search firm.

Financial Regulation

This working group aims to give the terms of reference to companies in the financial sector in order to contribute to a better understanding of financial regulations in France and the United States, in a global context. This group is run by the French-American Foundation – France and **Edouard-François de Lencquesaing**.

Culture

This committee intends to work on the following topics: collectors and philanthropists, on the one hand, and the rise of private museums in France in comparison with those in the United States, on the other. This committee is run by the French-American Foundation – France.

Energy

This working group compares and analyzes the ranged developments in the energy sectors in France and the United States, with a view to highlighting and adapting best practices for industry professionals. The first subjects addressed were renewable energy and nuclear energy. The committee is jointly run by the French-American Foundation – France and **EDF**.



Commandée par le lieutenant de vaisseau de La Touche-Tréville, l'Hermione a emporté en 1780 le marquis de La Fayette vers l'Amérique afin d'apporter le soutien politique et militaire de la France aux insurgés américains en lutte contre les Anglais pour leur indépendance.

La frégate a ensuite participé à la campagne maritime de la marine royale le long des côtes américaines, qui s'est achevée par la victoire de Chesapeake remportée sur la flotte anglaise par l'amiral de Grasse.

Cet exploit de nos marins a décide du sort du monde puisque, en bloquant l'arrivée des renforts anglais, elle a permis la victoire décisive des troupes américaines de Washington et du corps expéditionnaire français commandé par Rochambeau sur les Anglais retranchés à Yorktown, et l'accès à l'indépendance des États-Unis. Headed by the lieutenant of La Touche-Treville, L'Hermione embarked in 1780 the Marquis de La Fayette to America to bring the political and military support from France to the American insurgents fighting against the English for their independence.

The frigate then participated in the maritime campaign of the Royal Navy along the American coast, which ended with the victory of Chesapeake pained over the English fleet by Admiral de Grasse.

This feat of our saliors decided the fate of the world since, by blocking the arrival of the English reinforcements, it allowed the decisive victory of US troops from Washington and the French expeditionary force commanded by Rochambeau over the English entrenched at Yorkfown, and access to the independence of the United States.

GOUVERNANCE

GOVERNANCE

CONSEIL D'ADMINISTRATION BOARD OF DIRECTORS

Jean-Luc Allavena, *Président | Chairman*Dorothée Pineau, *Vice-Présidente Exécutive | Executive Vice President*André Madec, *Trésorier | Treasurer*

Philippe Lagayette, *Président d'honneur | Honorary Chairman*James Lowenstein, *Vice-Président d'honneur | Honorary Vice Chairman*

Pierre Albouy
Bertrand Badré
Olivier Bailly**
Patricia Barbizet
Alain Bénichou
Jacques Boissonnas**
Michael Boroian**
François Bujon de l'Estang
Allan M. Chapin
Michel Combes
Frederick T. Davis
Jean Desazars de Montgailhard
Fabrice Domange*

Shannon Fairbanks
Clara Gaymard
Louis Giscard d'Estaing
Vivien de Gunzburg
Lise Hartman de Fouchier
François Henrot
Paul Jaeger
François Jaumain*
Thomas Kamm
Sylvie Kauffmann
Philippe Labro
Michel Landel
Philippe Le Corre
Patricia Lemoine

Philippe Lemoine
Sarah de Lencquesaing
Jean-David Levitte
James Lieber
Dinah Louda
Philippe Manière
Sophie-Caroline de Margerie
Gail P. Messiqua**
Alain Minc
Henry de Montebello**
Nicolas Naudin
David Newhouse
Christine Ockrent*

Alain Papiasse

Christine Poyer-Rufenacht
Arnaud de Puyfontaine
Dominique Reiniche
Alfred J. Ross
John Rossant **
Floriane de Saint Pierre
Shéhérazade Semsar-de Boisséson
Denis Simonneau
Pierre Tattevin**
Agnès Touraine
Pascale Witz

* À partir de l'AG du 25/06/2015 ** Jusqu'à l'AG du 25/06/2015

COMITÉ EXÉCUTIF

EXECUTIVE COMMITTEE

Jean-Luc Allavena, Président | Chairman

Frederick T. Davis Louis Giscard d'Estaing Patricia Lemoine André Madec

Philippe Emin

Philippe Manière Nicolas Naudin Dorothée Pineau

Christine Poyer-Rufenacht

COMITÉS

COMMITTEES

Comité Transatlantique : François Bujon de l'Estang, Président | Chairman

Comité d'Audit et Financier : Frederick T. Davis, Président | Chairman
Comité des Programmes : Nicolas Naudin, Président | Chairman
Comité de Gouvernance : Agnès Touraine, Présidente | Chairwoman
Comité de Gala : Sarah de Lencquesaing, Présidente | Chairwoman

ÉQUIPE PERMANENTE

PERMANENT STAFE

Karine Benichou, Coordinatrice Gala, Fundrising Zenab Choug, Responsable de Programmes Domitille Delahousse, Assistante de direction Magali Durand, Responsable Administration et Finance Hugues de Revel, Responsable de Programmes









Arthur Goldhammer recolt un "Lifetime Achievement Award" pour son impressionnante carrière en traduction, qui inclut la traduction du livre de Thomas Piketty « Le Capital au XXIII siècle », lors de la 28° cérémonie du prix de la traduction qui a eu lieu à New York le 9 juin 2015.



Le Chairman de la French-American Foundation -US, Allan Chapin, remet le 2015 Benjamin Franklin Award à Bruno Bich, Président du groupe BIC, et à Alain Papiasse, Directeur général adjoint et représentant de la Direction Générale pour la région Amérique du Nord durant le Gala annuel de la Fondation le 10 juin 2015 à New York.

FRENCH-AMERICAN FOUNDATION - US

Allan M. Chapin
Chairman



La French-American Foundation, basée à New York, et sa Fondation sœur à Paris, travaillent ensemble pour enrichir les relations transatlantiques qui sont essentielles dans le monde d'aujourd'hui. Les deux Fondations rassemblent des dirigeants, des décideurs politiques et un large éventail de professionnels afin d'échanger des points de vue mais aussi partager des expériences sur des domaines d'intérêt commun.

Les deux Fondations collaborent actuellement sur deux programmes importants : le « Young Leaders program » et le forum « Cyber Security and the Law ».

Les autres programmes cités ci-dessous sont propres à la French-American Foundation – United States. Le programme *Immigration Journalism Fellowship and Award*, créé en 2011 avec le soutien de la Ford Foundation et réalisé en 2014-2015 avec celui de la Carnegie Corporation de New York et de la Fondation TF1, comprend un prix et une bourse destinés aux journalistes du monde entier qui couvrent des sujets liés à l'immigration et l'intégration. Ce programme, pour lequel de nombreux candidats postulent chaque année, a reconnu en décembre 2014 les deux journalistes suivants : Damien Cave pour son travail intitulé *The Way North* et Jonathan Millet pour *Ceuta, Douce Prison*. La prochaine remise des prix aura lieu le 12 novembre 2015 à New York. Quant aux boursiers 2015, ils travaillent actuellement sur leur projet aux quatre coins du monde.

Le **Translation Prize** attribue un prix à la meilleure traduction du français vers l'anglais, publiée aux Etats-Unis dans deux catégories : fiction et essais. Ce prix, soutenu par la Florence Gould Foundation depuis de nombreuses années, a récompensé en juin 2015 David Ball et Donald Nicholson-Smith. Arthur Goldhammer, quatre fois récipiendaire du *Translation Prize* de la French-American Foundation, s'est également vu attribuer un *Lifetime Achievement Award* pour son impressionnante carrière dans la traduction, qui comprend notamment la traduction du livre de Thomas Piketty *Le capital au XXIe siècle*.

Le programme Fostering Creativity Innovation: Arts, Education & The Economy, en partenariat avec le Ministère de la Culture et de la Communication, se focalise sur le rôle que jouent les arts et l'éducation dans la promotion de la créativité et de l'innovation. En décembre 2014 et mars 2015, la French-American Foundation – United States a organisé deux voyages d'étude (un aux Etats-Unis et l'autre en France) avec des chercheurs dans le domaine des arts et de la culture afin d'explorer l'importance croissante des industries créatives dans les deux pays.

La Fondation organise également les **Speaker Series** sur des sujets d'actualité afin d'offrir une plateforme de discussion pour les membres de la French-American Foundation, comme ce fut le cas à la suite de la tragédie Charlie Hebdo qui s'est produite en France en janvier 2015. Le *French-American Foundation Speaker Series* rassemble des économistes, des journalistes, des décideurs politiques, des auteurs mais aussi d'autres personnalités.

Pour finir, le **Gala Annuel** de la French-American Foundation est le principal événement de collecte de fonds de la Fondation. Durant la soirée, la Fondation honore des personnalités d'exception qui ont contribué à l'enrichissement des relations franco-américaines. En juin 2014, il s'agissait de Christophe Navarre, Chairman et Chief Executive Officer, Moët Hennessy; Jean-François Decaux, Chairman of the Excecutive Board et Co-Chief Excecutive Officer, JCDecaux SA; Robert O. Paxton, Mellon Professor Emeritus of Social Sciences, Columbia University; Alessia Lefébure, Director, Alliance Program, Columbia University et Sophie L'Hélias, Senior Fellow, The Samuel and Ronnie Heyman Center on Corporate Governance, Benjamin N. Cardozo School of Law, Yeshiva University.

Cette année, en juin 2015, ce sont deux personnalités du monde des affaires et du secteur bancaire ainsi que deux personnalités du monde culinaire qui ont été acclamées: Bruno Bich, Chairman, Bic Group; Alain Papiasse, Deputy Chief Operating Officer, BNP Paribas; Mimi Sheraton, Food Critic and Journalist et Jacques Pépin, Chef, Author, Teacher et PBS-TV Host.

Pour en savoir plus sur la French-American Foundation – United States, visitez www.frenchamerican.org

CONSEIL D'ADMINISTRATION

BOARD OF DIRECTORS

EXECUTIVE COMMITTEE

Walter J. P. Curley, Honorary Chairman Allan M. Chapin, Chairman

François Bujon de l'Estang, Vice Chairman James G. Lowenstein, Vice Chairman

COMITÉ EXÉCUTIF

Allan M. Chapin James G. Lowenstein Paul S. Bird Gary M. Cole Shannon Fairbanks John G. Heimann Yves-André Istel François Pagès Douglas M. Price

Clyde E. Rankin, III Alfred J. Ross G. Richard Thoman

MEMBRES

Pierre Albouy*
Jean-Luc Allavena*
René-Pierre Azria
Paul S. Bird
Matthieu Bucaille
Richard Cicchillo, Jr.
Paul B. Clemenceau
Alain Coblence
Gary M. Cole

Michel David-Weill Shannon Fairbanks Charles Ferguson* James Finkel Brian D. Fix Adam Gopnik Catharine Hamilton Arthur A. Hartman (1976-2015) John G. Heimann Janet Howard Yves-André Istel Sophie L'Hélias* Joanne Lyman Christophe Navarre Clare O'Brien* François Pagès Marie-Noëlle Pierce Leah Pisar

Douglas M. Price Clyde E. Rankin, III Felix G. Rohatyn Alfred J. Ross Anthony A. Smith* Craig R. Stapleton Marie-Monique Steckel Pierre Tattevin John A. Thain*

MEMBERS

G. Richard Thoman David M. Thoms Robert C. Treuhold* Antoine G. Treuille Edward C. Wallace Guy Wildenstein

^{*} Young Leader

NOS MEMBRES

OUR MEMBERS

LEADERS

Airbus Group **AlixPartners**

BIENFAITEURS

PARTENAIRES

BNP Paribas EDF Caisse des Dépôts **IBM France** Citi LVMH Clarence Westbury Foundation Sia Partners

Aforge Degroof Finance Allen & Overy **Banque Transatlantique BC Partners** Engle FedEx

Groupe Lagardère Groupe Scor J.P. Morgan Chase Bank N.A. Lafarge Lilly France

L'Oréal **Publicis Groupe Pwc** Renault Sodexo Thales

Russell Reynolds Associates Veolia Environnement Wells Fargo

ACTIFS Air Liquide Henner SAS Alcatel-Lucent Jones Day Aon France King & Spalding Areva LaSer

BIENFAITEURS YOUNG LEADERS

The Boston Consulting Group

Footprint > consultants

Lazard

Arianespace Latham & Watkins Capgemini Merrill Lynch Constellium Natixis Global Asset Management Curtis, Mallet-Prevost, Colt & Mosle LLP SEH LEGAL Daniel Féau Conseil Immobilier SITA France

Diverseo SAS Valeo Ereo Conseil Valtus EY France Vivendi Floriane de Saint Pierre & Associés Wendel

LEADERS

Jean-Luc Allavena Christine Dagousset Jérémie Dyen Jean-Louis Gergorin Helen Lee Bouygues Patricia Lemoine Sarah de Lencquesaing

James Lieber Alexandre Mazzorana-Kremer Hélène Ploix Jean-Claude Rivalland Pierre-Yves Roussel Anonyme

BIENFAITEURS

Pierre d'Arenberg Alexandre Asséraf Alain Blanc-Brude Sébastien Foy François Henrot

Pierre Kosciusko-Morizet Philippe Lagayette Frédéric Lemoine Corinne Mentzelopoulos Alain Minc

Henry de Montebello Nicolas Moreau Xavier de Sarrau Pierre Tattevin

PARTENAIRES

Stéphane Albernhe Gérard Askinazi Ghislaine Auxoux-Gueden Francis Bailly Patricia Barbizet François Baudu Christian Bréant Jean Burelle

Pierre-Olivier Callaud Stanislas Chapron Josseline de Clausade **Yseulys Costes** Philippe Emin Florence Gladel Louis Godron Lise Hartman de Fouchier

Julie Hollard Denis Jager Anne Lauvergeon James Lowenstein André Madec Nicolas Naudin Jérôme de Noirmont Dorothée Pineau

Gilles Pluntz **Bernard Puraye** Pascal Schiele Jean-François Serval Philippe Wahl

DEVENIR MEMBRE

La French-American Foundation – France est financée par les adhésions et les dons des particuliers et des entreprises qui soutiennent son action pour approfondir les relations franco-américaines.

Nous comptons sur votre soutien pour poursuivre nos efforts et proposons plusieurs catégories d'adhésion pour les personnes morales et les particuliers.

Personne individuelle

66% de votre don est déductible de l'impôt sur le revenu dans la limite de 20% du revenu imposable.

Personne morale

60% de votre don est déductible de l'impôt sur les sociétés dans la limite de 5‰ de votre chiffre d'affaires H.T.

BECOMING A MEMBER

The French-American Foundation – France is financed by memberships as well as donations from companies and individuals who support the goal of developing the French American relationship.

We count on your support to continue our efforts and offer a number of membership categories for legal entities or private individuals.

Individual

66% of your donation is deductible from income tax within the limit of 20% of taxable income.

Legal entity

60% of your donation is deductible from business taxes within the limit of 5% of gross turnover.

CONTACT

Karine Benichou, Coordinatrice Gala, Fundraising

karine.benichou@french-american.org

Tél.: +33 1 45 77 31 74



French-American Foundation - France 34 avenue de New York - 75116 Paris Tél. : +33 1 45 77 40 01

Email: contact@french-american.org www.french-american.org